

Privacy

Versione breve per studenti,
genitori e docenti

Questa informativa vale per la **versione scolastica locale di ContextFriend sul server della vostra scuola**. La vostra scuola integra il titolare del trattamento, le persone di contatto, le funzioni consentite, le basi giuridiche e le date di cancellazione concrete nella propria informativa sulla protezione dei dati specifica per la scuola.

1. Che cosa non memorizziamo

- **Nessuna registrazione audio.** Le voci non vengono mai salvate come file audio. Non esiste alcun archivio audio, nessuna copia di sicurezza audio e nessuna possibilità di riascoltare la lezione. Ciò vale anche per la manutenzione e la diagnosi degli errori.
- **Nessun nome della classe, conversazione privata o osservazione estranea alla materia come contenuto di apprendimento.** I nomi di studenti e docenti, le informazioni personali e le affermazioni senza riferimento alla materia di studio vengono filtrati prima del salvataggio delle note di apprendimento.
- **Nessuna trascrizione integrale.** Il testo non elaborato viene scartato dopo il filtraggio, al più tardi dopo **5 minuti**. Non viene né archiviato né salvato in copie di sicurezza.
- **Nessun profilo vocale, profilo di rendimento personale o valutazione automatica.** I contenuti delle lezioni non vengono utilizzati né per la pubblicità né per l'addestramento di modelli di IA.

I filtri automatici possono non rilevare singole informazioni. Anche senza nomi, il contesto può rendere riconoscibile una persona. Le note anomale possono essere segnalate alla scuola per la correzione o la cancellazione; non viene promesso un anonimato completo.

2. Che cosa resta memorizzato e a quale scopo?

ContextFriend crea note di apprendimento relative alla materia a partire da spiegazioni selezionate delle lezioni. Insieme ai materiali messi a disposizione dalla scuola, aiutano nella rielaborazione dei contenuti. Gli studenti possono leggere le note e, nei limiti consentiti, porre domande a un'IA locale. Con la cronologia delle conversazioni attivata vengono memorizzate anche le domande inserite e le risposte.

A questi si aggiungono i dati di accesso necessari, le autorizzazioni ai corsi, gli identificativi tecnici e i registri di sicurezza, ad esempio relativi agli accessi. L'affermazione sui nomi filtrati riguarda le note di apprendimento; i dati dell'account necessari ne sono separati. Gli identificativi e i propri inserimenti possono essere dati personali. La scuola spiega quali informazioni sono necessarie e quali facoltative.

3. I docenti devono approvare ogni nota?

No. I docenti possono verificare, correggere o cancellare le note generate automaticamente. Questa revisione è facoltativa; l'uso non presuppone una verifica singola o un'approvazione di ogni nota. Le risposte dell'IA e le note di apprendimento possono contenere errori e non sostituiscono alcuna decisione pedagogica.

4. Quando viene elaborato il parlato?

Solo nelle parti di lezione concordate e attivate. Il docente decide l'attivazione e l'arresto e può escludere le conversazioni private dall'elaborazione. Tutti i presenti vengono informati prima dell'impiego. L'accesso da casa non attiva alcun microfono e non consente alcun ascolto.

Accesso e memorizzazione

5. Per quanto tempo vengono conservati i dati?

La scuola decide la durata di conservazione dei contenuti di apprendimento. Lo standard è un anno scolastico: i contenuti vengono cancellati alla fine del rispettivo anno scolastico. Per il regolare anno scolastico bavarese 2026/27 ciò significa il **31 luglio 2027** (limite dell'anno scolastico secondo l'[art. 5 BayEUG](#), legge bavarese sull'istruzione). Un contenuto aggiunto successivamente non resta quindi automaticamente memorizzato per altri dodici mesi.

La scuola comunica la data di cancellazione applicabile prima dell'uso. Può stabilire termini più brevi; una conservazione più lunga richiede una finalità ancora ammissibile e necessaria. Il termine dell'anno scolastico non vale indistintamente per tutti i dati:

Dati	Regola per la versione scolastica locale
Voci / audio	Nessuna memorizzazione come file audio, nessun archivio, nessuna copia di sicurezza.
Testo non elaborato	Scartato dopo il filtraggio, al più tardi dopo 5 minuti. Nessun archivio, nessuna copia di sicurezza.
Note di apprendimento, materiali, domande e risposte memorizzate	Stabilito dalla scuola. Standard: fino alla fine del rispettivo anno scolastico; poi cancellazione dal sistema in esercizio, inclusi la ricerca e i contenuti di apprendimento derivati.
Account e autorizzazioni	Accesso bloccato al termine dell'autorizzazione; cancellazione dell'account al più tardi 30 giorni dopo.
Registri di sicurezza	Registri di accesso al massimo 7 giorni; eventi amministrativi particolari, ad esempio modifiche dei diritti, al massimo 30 giorni. Senza contenuti delle lezioni o delle conversazioni.
Copie di sicurezza locali	Cifrate, al massimo 14 giorni. I contenuti già cancellati non devono tornare accessibili dopo un ripristino.

Una richiesta di cancellazione legittima può determinare una cancellazione anticipata. I contenuti cancellati non sono più consultabili; una copia di sicurezza non accessibile per l'uso può sussistere ancora al massimo 14 giorni.

6. Come vengono protetti i dati?

Il riconoscimento vocale, il filtraggio, la ricerca, l'IA e la memorizzazione funzionano sul server della scuola. Per questa versione sono esclusi i servizi di IA esterni, gli spazi di archiviazione cloud esterni e la trasmissione dei contenuti delle lezioni ai produttori di microfoni o di modelli. Non è previsto alcun trasferimento di questi contenuti verso paesi terzi.

Tutti i file e i dati dell'installazione scolastica locale sono cifrati durante la memorizzazione e la trasmissione. Ciò comprende anche dati, materiali, note di apprendimento, registri e copie di sicurezza. I dispositivi di archiviazione o i volumi di dati sono cifrati, ad esempio con LUKS2 su Linux o FileVault su macOS; le connessioni utilizzano HTTPS/TLS. Le chiavi, tutti i luoghi di archiviazione e i percorsi di trasmissione vengono verificati durante la configurazione presso ogni scuola.

7. Chi può vedere i contenuti?

Solo le persone autorizzate dalla scuola possono accedere ai rispettivi corsi e alle rispettive funzioni. I genitori non ricevono alcun accesso automatico. TamerinTECH non ha alcun accesso permanente; la manutenzione

con visione dei dati richiede un incarico separato della scuola e non deve generare alcuna copia dei contenuti delle lezioni.

Un accesso da casa consentito trasmette i testi in forma cifrata al dispositivo connesso. Gli operatori di rete possono vedere i dati di connessione. Si prega di non inserire informazioni private, di non cedere le credenziali di accesso e di disconnettersi sui dispositivi condivisi.

I vostri diritti nella vita quotidiana

8. Chi è il titolare e quale base giuridica si applica?

Il titolare del trattamento è la scuola oppure l'ente indicato nella sua informativa sulla protezione dei dati. Esso stabilisce finalità, funzioni, accessi e date di cancellazione. TamerinTECH è il fornitore del prodotto.

La scuola spiega in anticipo la base giuridica, le informazioni necessarie e le conseguenze della loro mancanza. Per le scuole statali bavaresi entrano in considerazione in particolare l'art. 6, par. 1, lett. e) GDPR e l'[art. 85 BayEUG](#) (legge bavarese sull'istruzione) con le disposizioni scolastiche. Ciò non consente indistintamente qualsiasi rilevazione delle lezioni.

9. Volontarietà e revoca

La scuola spiega le funzioni facoltative e un'alternativa equivalente senza svantaggi. I consensi necessari vengono raccolti prima dell'inizio; per i minori la scuola chiarisce la rappresentanza. L'iscrizione e la lettura non sostituiscono un consenso. Una revoca ha effetto per il futuro; il trattamento lecito precedente resta impregiudicato.

Anche senza account una voce nell'aula può comunque essere elaborata. Chi non può essere rilevato ha bisogno di una soluzione efficace in classe. Se necessario, l'elaborazione vocale resta disattivata.

10. Quali diritti avete?

Ai sensi degli [artt. da 12 a 22 GDPR](#) potete chiedere, nei presupposti di legge, accesso, rettifica, cancellazione, limitazione e, se del caso, portabilità dei dati. Per i compiti di interesse pubblico è possibile un'opposizione per motivi connessi alla vostra situazione particolare.

La scuola risponde di norma entro un mese e informa su un'eventuale proroga ammissibile. I reclami possono essere presentati all'autorità di controllo per la protezione dei dati: per le scuole statali bavaresi al [Bayerischer Landesbeauftragter für den Datenschutz](#) (autorità bavarese per la protezione dei dati). Per altri enti gestori la scuola indica l'autorità competente. L'IA non prende decisioni su voti, promozione o ammissione.

11. I vostri punti di contatto

La vostra scuola e il suo responsabile della protezione dei dati (RPD) ricevono richieste e segnalazioni su informazioni errate o personali, anche senza una precedente revisione della nota. I loro contatti sono riportati nell'informativa della scuola. Il punto di contatto per la protezione dei dati presso il fornitore è raggiungibile all'indirizzo hello@context-friend.com.

Il concetto di protezione dei dati completo, con flussi di dati, misure di protezione e competenze, è disponibile come PDF aggiuntivo all'indirizzo context-friend.com/school-documents.

Fornitore ed editore

TamerinTECH GmbH
Seestr. 19
83727 Schliersee
Germany
Telefono: +49 8026 387 25 98
hello@context-friend.com
www.tamerin.tech

Amministratore: Ron Tamerin
Responsabile dei contenuti: Ron Tamerin
Indirizzo come indicato
Tribunale del registro: Amtsgericht München
Registro delle imprese: HRB 263667
Partita IVA (DE): DE340834936
Contatto privacy: hello@context-friend.com
[Impressum completo sul sito](#)